### Ezekiel

## Chapter 41

[Message from the editor: This part of Ezekiel is a vision containing a highly detailed measurements of a new Temple to Jehovah. However, for the time being, we’ve decided against translating 40:7 through to 42:13. Why? Many of the meanings of the descriptions in Alexandrian Greek have been lost. The Hebrew text has much the same problem. The truth is that translators do not completely agree on the meanings of these descriptions, and even the measurements vary between manuscripts.  
  
Here’s an example of the problem. Below is a word-for-word rendering of 40:7-10 (from Greek) into English. Can you make sense of it?  
  
‘And the breadth of the higher of the sides was according to the appendage protruding out of the wall, to the higher one round about the house, so as to flatten out wider above; so that from out of the parts below they should ascend unto the upper rooms, and from out of the middles unto the 3rd stories. And the thraels(?) of the house height round about was a space of the sides equal to the reed cubits of 6 intervals. And the breadth of the wall of the side from outside cubits 5; and the spaces left over between the sides of the house. And between the inner chambers a breadth cubits of 20, the circumference of the house round about.’  
  
Correctly understanding these words and translating them would be difficult at best, and the results would always be questionable. So, although other translations translate it anyway, we would rather write nothing than make wild guesses about the true meanings of entire passages – as the reader could be seriously misled!  
  
If you’d like to see the words in an interlinear translation, see the Apostolic Bible. You can read one attempt at translating it in Brenton’s Septuagint. But for the time being, we’re leaving this part out of our translation.]